

# DZIAŁ X INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

## Uwagi ogólne

### Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 6 na str. XXXI.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Dane o **oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni pracujących na sieci kanalizacyjnej.

3. Do **miast obsługiwanych przez oczyszczalnie ścieków** zaliczono te miasta, z których sieci komunalne przed odprowadzeniem ich do odbiornika były poddawane procesom oczyszczania mechanicznego, chemicznego, biologicznego lub z podwyższonym usuwaniem biogenów. W przypadku gdy miasto obsługiwane jest przez kilka oczyszczalni o różnym sposobie oczyszczania, to o zakwalifikowaniu miasta do odpowiedniego rodzaju oczyszczalni ścieków decyduje przewaga ilości ścieków oczyszczanych przez dany rodzaj oczyszczalni.

4. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą przewodów ulicznych (tzw. sieci rozdzielczej) bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Ponadto informacje o sieci wodociągowej uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodach doprowadzających wodę do sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

5. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródło podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji — wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

6. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

**Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

# CHAPTER X MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

## General notes

### Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 6 on page XXXI.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Data regarding **waste water treatment plants** concern treatment plants connected to the sewerage network.

3. **Urban areas served by waste water treatment plants** include those urban areas from which municipal sewerage, before being drained off to a collector, was subjected to mechanical, chemical, biological processes or to increased biogene removal. When an urban area is served by several treatment plants with various methods of treatment the predominate amount of waste treated by a given treatment plant determines the classification of the urban area in the appropriate type of waste treatment plant.

4. Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns street conduits (the so-called distribution network) excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Moreover, information regarding the water-line system is included in data regarding the transmission (main) network, i.e., conduits providing water to the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

5. Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage — sewerage inlets.

Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

6. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** do not include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

**The consumption of electricity and gas from the gas-line network** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

7. Informacje o **komunikacji miejskiej naziemnej** dotyczą **komunikacji autobusowej, tramwajowej i trolejbusowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, tramwajowych, trolejbusowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

**Długość tras** jest to długość odcinków ulic (drog, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje lub trolejbusy.

8. Informacje o **komunikacji miejskiej podziemnej** dotyczą **metra** w Warszawie, którego eksploatację rozpoczęto w kwietniu 1995 r.

9. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych, podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

10. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą — w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

## Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytku** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotele, pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

**Mieszkanie** jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

**Izba** jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m<sup>2</sup>, z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do

7. Information regarding **urban ground transport concerns bus, tram and trolley-bus communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.

**Transport line** is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus, tram and trolley-bus lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

The **length of routes** is the length of the sections of streets (roads, tracks), over which buses, trams or trolley-buses travel.

8. Information regarding **underground municipal transport** concerns the **metro** in Warsaw, which opened in April 1995.

9. Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).

10. Data on **liquid waste** concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business — in case they are not discharged by sewerage system.

## Dwellings

1. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A **dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A **room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m<sup>2</sup>, with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and

prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie:

1) wyników spisów powszechnych oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 20 V 2002 r.;

2) bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

3. W Narodowym Spisie Powszechnym Ludności i Mieszkań 2002 do zasobów mieszkaniowych zaliczono mieszkania zamieszkane i niezamieszkane, które w przyszłości mogą stać się mieszkaniem zamieszkanym, tj. mieszkania przeznaczone do stałego, czasowego lub sezonowego zamieszkania (tzw. drugie mieszkanie). Natomiast nie zaliczono mieszkań: wykorzystywanych wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, przeznaczonych do rozbiórki i opuszczonych, o nieustalonym przeznaczeniu.

Za **mieszkanie zamieszkane stale** uznano takie, w którym spisano jedną lub więcej osób i co najmniej jedną z tych osób uznano za faktycznie stale zamieszkałą.

Za **mieszkanie zamieszkane czasowo** uznano takie, w którym spisano jedną lub więcej osób, ale żadna z tych osób nie została uznana za mieszkańca stale zamieszkałego.

4. Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu bieżącej sprawozdawczości, tj. przyrostów i ubytków zasobów mieszkaniowych.

5. **Zasoby mieszkaniowe zamieszkane** (stale i czasowo) opracowane na podstawie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 różnią się od danych opracowanych na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych według stanu w dniu 31 XII 2001 r. m.in. z następujących przyczyn:

1) spis odzwierciedla sytuację według stanu w dniu 20 V 2002 r.;

2) bilans zasobów mieszkaniowych w 2001 r. jest szacunkiem opracowanym na bazie wyników Narodowego Spisu Powszechnego 1988, korygowym o przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych w latach 1989—2001;

3) w bilansie zasobów mieszkaniowych:

a) ujęte są przyrosty np. mieszkań do stałego zamieszkania, lecz faktycznie niezamieszkanych,

b) nie ujęte są ubytki formalnie niezarejestrowane, związane np. z:

- wykorzystaniem mieszkań na inne cele niż mieszkalne (m.in. wykorzystywane wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej),
- rozbiórką budynków mieszkalnych,
- łączeniem kilku małych mieszkań w jedno mieszkanie.

6. W Narodowym Spisie Powszechnym Ludności i Mieszkań 2002 mieszkania sklasyfikowano według następujących form własności:

1) **spółdzielni mieszkaniowych** — mieszkania własnościowe (zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego) lub lokatorskie (zajmowane na podstawie stosunku najmu);

*exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.*

**The usable floor space** of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of:

1) the results of general censuses as well as the Population and Housing Census as of 20 V 2002;

2) the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

3. In 2002 Population and Housing Census dwelling stock includes inhabited and uninhabited dwellings, which in the future can become inhabited dwellings, i.e., dwellings for permanent, temporary or seasonal residence (so called second dwelling). However dwellings used only for running a business or dwellings for demolition and abandoned or dwellings without established purpose; ones were not included.

**Permanently inhabited dwellings** are regarded as such, in which one or more people were surveyed and at least one of these people was acknowledged to be a permanent inhabitant.

**Temporarily inhabited dwellings** are regarded as such, in which one or more people were surveyed, but none of these people was acknowledged to be a permanent inhabitant.

4. The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census with regard to the current reporting i.e. increase and decrease in dwelling stocks.

5. **Inhabited dwelling stocks** (permanently and temporarily inhabited) prepared on the basis of Population and Housing Census 2002 differ from the data prepared on the basis of the balance of dwelling stocks according to the status as of 31 XII 2001, among others, due to the following reasons:

1) the census reflects the situation according to the status as of 20 V 2002;

2) the balance of dwelling stock in 2001 is an estimate, prepared on the basis of Population and Housing Census 1988, corrected with the increases and decreases of dwelling stock in the years 1989—2001;

3) in the balance of dwelling stocks:

a) increases of e.g. dwellings for permanent inhabitancy but in fact uninhabited are presented,

b) losses, formally unregistered, which are related to e.g.:

- use of dwellings for other purposes than inhabitancy (among others used only to conduct an economic activity),
- demolition of residential buildings,
- joining a few small dwellings into one dwelling are not presented.

6. In 2002 Population and Housing Census dwellings were classified according to the following forms of ownership:

1) **housing co-operatives** — member-owned dwellings (occupied on the basis of the co-operative ownership right to a residential premise) and condominiums (occupied on the basis of a contract of tenancy);

- 2) **gmin** — mieszkania stanowiące własność gminy lub powiatu (lokalnej wspólnoty samorządowej), a także mieszkania przekazane gminie, ale pozostające w dyspozycji jednostek użyteczności publicznej, takich jak: zakłady opieki zdrowotnej, ośrodki pomocy społecznej, jednostki systemu oświaty, instytucje kultury;
  - 3) **zakładów pracy** (sektora publicznego i prywatnego);
  - 4) **Skarbu Państwa** — mieszkania pozostające w zasobie Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa, w zasobie Wojskowej Agencji Mieszkaniowej, w zarządzie jednostek podległych ministerstwu: Obrony Narodowej, Spraw Wewnętrznych i Administracji, Sprawiedliwości, w zarządzie organów władzy państwowej, administracji państwowej, kontroli państwowej itp.;
  - 5) **osób fizycznych** — mieszkania, do których prawo własności posiada osoba fizyczna (jedna lub więcej), przy czym osoba ta:
    - może być właścicielem całej nieruchomości, np. indywidualny dom jednorodzinny,
    - może posiadać udział w nieruchomości wspólnej, jako właściciel lokalu mieszkalnego np. znajdującego się w budynku wielomieszkaniowym objętym wspólnotą mieszkaniową. Zaliczono tu również mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, dla których na mocy ustawy z dnia 15 XII 2000 r. o spółdzielniach mieszkaniowych zostało ustanowione odrębne prawo własności na rzecz osoby fizycznej (osób fizycznych) ujawnione w księdze wieczystej.
 Pojęcie **wspólnoty mieszkaniowej** odnosi się do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnione własności, potwierdzone wpisem do księgi wieczystej. Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku;
  - 6) **towarzystw budownictwa społecznego;**
  - 7) **pozostałych podmiotów** — mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku — przeznaczone na sprzedaż, ale jeszcze niesprzedane osobom fizycznym lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, partii, związków zawodowych itp.
7. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** (na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych) uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielni mieszkaniowych, gmin, zakładów pracy, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.
8. Dane o **mieszkaniach, których budowę rozpoczęto oraz o mieszkaniach w budowie** (poza budownictwem indywidualnym) dotyczą mieszkań w nowych budynkach mieszkalnych, a od 2000 r. również mieszkań w budynkach niemieszkalnych oraz mieszkań uzyskanych w wyniku rozbudowy budynków (w części stanowiącej rozbudowę) oraz przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.
- W przypadku budownictwa indywidualnego dane dotyczą wszystkich rodzajów mieszkań.
9. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytku** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.
- 2) **gminas** — dwellings owned by a gmina or powiat (local self-government community) and also dwellings transferred to a gmina, but remaining at the disposal of public utilities such as: health care establishments, social aid centres, units of education system, cultural institutions;
  - 3) **workplaces** (of public and private sector);
  - 4) **State Treasury** — dwellings remaining in the stock of State Treasury Agricultural Ownership Agency, in the stock of Military Housing Agency, under the management of units subordinated to the following ministries: National Defence, Interior and Administration, Justice, under the management of state authority bodies, state administration, state control etc.;
  - 5) **natural persons** — dwellings, which are owned by a natural person (one or more) while this person:
    - can be owner of whole real estate, for example individual detached house,
    - can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing co-operatives for which by the law of 15 XII 2000 on housing co-operatives a separate ownership right for the benefit of a natural person (natural persons), exposed in a real-estate register, was established.
 The notion of **condominium** refers to a block of flats, in which a part or all dwellings constitute separate ownerships, confirmed by an entry in the land and mortgage register. Condominium is created by all owners of dwellings (residential and business premises) in a given building;
  - 6) **public building society;**
  - 7) **other entities** — dwellings owned by institutions constructing for profit — for sale, but not yet sold to natural persons or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, political parties, labour unions etc.
7. Data regarding the **number of dwellings fitted with installations** (on the basis of balances of dwelling stocks) include the modernization of dwellings belonging to housing co-operatives, gminas, employers, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.
8. Data regarding **dwellings started as well as dwellings under construction** (excluding private construction) concern dwellings in new residential buildings, and since 2000 as well as dwellings in non-residential buildings as well as dwellings created as a result enlarging buildings (the enlarged portion) as well as adapting non-residential spaces.
- In the case of private construction, data concerns all types of dwellings.
9. Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalność gospodarczą), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

**10. Dane o ludności w mieszkaniach** — przyjęte również za podstawę obliczenia przeciętnej liczby osób na mieszkanie i na izbę obejmują ludność faktycznie zamieszkałą — nie obejmują natomiast ludności:

- 1) zamieszkałej w gospodarstwach zbiorowych, np. w hotelach pracowniczych, domach studenckich, internatach, domach opieki społecznej;
- 2) zamieszkałej w pomieszczeniach nieprzeznaczonych na cele mieszkalne.

Informacje podane według stanu w dniu 31 XII ustalono szacunkowo przy przyjęciu wskaźników udziału ludności w mieszkaniach w ogólnej liczbie ludności wynikających ze spisów powszechnych oraz ogólnej liczby ludności według stanu w końcu roku.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

**10. Data regarding the population in dwellings**, which also constitute the basis for calculating the average number of persons per dwelling and per room include population in actual fact inhabiting, however do not include the population:

- 1) living in group institutional households e.g., in employee hostels, student dormitories, boarding schools, social welfare homes;
- 2) living in premises not designed for residential purposes.

Information given as of 31 XII was established on the basis of estimates by assuming the indices of the share of the population in dwellings in the total number of the population resulting from general censuses as well as from the total number of the population at the end of the year.

Infrastruktura komunalna  
Municipal infrastructure

TABL. 1 (214). **MIASTA OGÓŁEM ORAZ OBSŁUGIWANE PRZEZ URZĄDZENIA KOMUNALNE**  
Stan w dniu 31 XII  
*THE TOTAL NUMBER OF TOWNS AS WELL AS URBAN AREAS SERVED  
BY MUNICIPAL INSTALLATIONS  
As of 31 XII*

LATA YEARS  GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOSCI  GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION	Miasta Towns	W tym miasta obsługiwane przez <i>Of which urban areas served by</i>								
		sieć wodo- ciągową water- -line system	sieć kanali- zacyjną sew- erage system	sieć elek- tryczną electri- city system	sieć gazową gas-line system	oczyszczalnie ścieków waste water treatment plants				komuni- kację miejską <sup>a</sup> urban trans- port <sup>a</sup>
						razem total	w tym <i>of which</i>			
							mecha- niczne mechan- ical	biolo- giczne biolo- gical	z pod- wyż- szonym usuwa- niem bioge- nów with in- creased biogene removal (dispo- sal)	
<b>OGÓŁEM . . . 1995</b> <b>TOTAL</b>	860	854	793	860	550	643	105	491	42	277
2000	880	877	845	880	614	801	30	522	247	261
2001	884	883	859	884	622	818	22	518	276	261
2002	883	882	864	883	649	830	18	500	310	255
Poniżej 5000 . . . . <i>Below</i>	294	293	277	294	141	261	3	211	46	25
5000— 9999 . . .	185	185	183	185	140	176	4	116	56	26
10000— 19999 . . .	183	183	183	183	155	175	6	80	89	32
20000— 49999 . . .	132	132	132	132	124	131	3	61	66	85
50000— 99999 . . .	49	49	49	49	49	48	—	16	32	47
100000—199999 . . .	22	22	22	22	22	21	—	9	12	22
200000 i więcej . . . <i>and more</i>	18	18	18	18	18	18	2	7	9	18

<sup>a</sup> Od 2000 r. dane dotyczą miast obsługiwanych przez przedsiębiorstwa i zakłady komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Since 2000 data concern urban areas served by urban transport enterprises and companies employing more than 9 persons.

TABL. 2 (215). **LUDNOŚĆ W MIASTACH OBSŁUGIWANYCH PRZEZ SIĘĆ WODOCIĄGOWĄ, KANALIZACYJNĄ I GAZOWĄ**

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN URBAN AREAS SERVED BY WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE SYSTEMS

As of 31 XII

LATA YEARS GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION	Ludność w miastach korzystająca <sup>a</sup> z Population in urban areas using <sup>a</sup>					
	wodociągu water-line system	kanalizacji sewerage system	gazu <sup>b</sup> gas-line system <sup>b</sup>	wodociągu water-line system	kanalizacji sewerage system	gazu <sup>b</sup> gas-line system <sup>b</sup>
	w % ogółu ludności <sup>c</sup> danej grupy miast in % of the total population <sup>c</sup> of the given group of urban areas			w % ludności <sup>c</sup> danej grupy miast obsługiwanych przez odpowiednią sieć in % of population <sup>c</sup> of the given group in urban areas served by the respective system		
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1995	90,1	81,9	76,6	91,2	82,6	84,1
<b>TOTAL</b> . . . . . 2000	91,7	83,0	75,2	91,7	83,4	80,8
. . . . . 2001	91,8	83,4	66,2	91,8	83,6	70,9
. . . . . <b>2002</b>	<b>94,2</b>	<b>84,4</b>	<b>73,1</b>	<b>94,2</b>	<b>84,6</b>	<b>74,2</b>
Poniżej 5000 . . . . .	81,9	51,7	44,3	82,1	52,3	44,7
Below						
5000— 9999 . . . . .	85,3	64,7	59,5	85,3	65,4	60,1
10000— 19999 . . . . .	88,0	73,2	63,7	88,0	73,2	64,4
20000— 49999 . . . . .	90,8	81,1	70,0	90,8	81,1	70,7
50000— 99999 . . . . .	95,7	86,4	74,2	95,7	86,4	74,9
100000—199999 . . . . .	97,7	90,2	75,8	97,7	90,2	77,0
200000 i więcej . . . . .	98,9	93,1	76,7	98,9	93,1	78,4
and more						

a Dane szacunkowe. b Od 2001 r. bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych. c Na podstawie bilansów.

a Estimated data. b Since 2001 excluding consumers using collective gas-meters. c Based on balances.

TABL. 3 (216). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW OBSŁUGUJĄCE MIASTA**

Stan w dniu 31 XII

WASTE WATER TREATMENT PLANTS SERVICING URBAN AREAS

As of 31 XII

LATA YEARS GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION	Oczyszczalnie ścieków Waste water treatment plants				Ludność w miastach korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności danej grupy miast <sup>a</sup> Population in urban areas using waste water treatment plants in % of the total population of the given group of urban areas <sup>a</sup>			
	ogółem total	w tym of which			ogółem total	w tym of which		
		mecha- niczne mechanical	biolo- giczne biological	z podwyż- szonym usuwaniam biogenów with increased biogene removal (disposal)		mecha- nicznych mechanical	biolo- gicznych biological	z podwyż- szonym usuwaniam biogenów with increased biogene removal (disposal)
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1995	793	152	592	47	65,1	12,3	46,4	4,6
<b>TOTAL</b> . . . . . 2000	965	53	652	256	79,3	5,3	43,1	30,7
. . . . . 2001	963	44	632	282	80,9	4,9	41,2	34,7
. . . . . <b>2002</b>	<b>955</b>	<b>36</b>	<b>607</b>	<b>310</b>	<b>83,2</b>	<b>4,1</b>	<b>38,0</b>	<b>40,9</b>
Poniżej 5000 . . . . .	256	2	217	36	66,4	0,7	52,8	12,7
Below								
5000— 9999 . . . . .	183	7	129	47	73,8	1,4	46,7	25,6
10000— 19999 . . . . .	195	5	99	91	82,4	2,4	35,8	44,3
20000— 49999 . . . . .	134	4	65	64	88,4	1,4	38,5	47,6
50000— 99999 . . . . .	65	2	25	38	86,5	0,4	27,5	58,7
100000—199999 . . . . .	59	6	36	17	89,5	1,6	37,7	50,2
200000 i więcej . . . . .	63	10	36	17	80,5	9,1	39,9	31,5
and more								

a Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków — na podstawie szacunków, ludność ogółem — na podstawie bilansów.

a Population using waste water treatment plants — estimated data, total population — based on balances.

TABL. 4 (217). **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**  
Stan w dniu 31 XII  
**WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002	SPECIFICATION
<b>Sieć w tys. km</b>					<b>Network in thous. km</b>
Wodociągowa:					Water-line:
rozdzielcza . . . . .	154,7	211,9	218,1	224,8	distribution
w tym sektor publiczny . . . . .	145,8	196,9	202,2	208,9	of which public sector
w tym własność jednostek samo- rządu terytorialnego . . . . .	124,5	190,3	195,1	199,5	of which local self-government en- titles ownership
przesyłowa (magistralna) . . . . .	17,2	33,6	32,1	30,6	transmission (main)
w tym sektor publiczny . . . . .	16,0	30,7	29,1	27,9	of which public sector
w tym własność jednostek samo- rządu terytorialnego . . . . .	13,9	28,4	26,8	25,3	of which local self-government en- titles ownership
Kanalizacyjna <sup>a</sup> . . . . .	33,5	51,1	55,6	61,0	Sewerage <sup>a</sup>
w tym sektor publiczny . . . . .	30,9	46,9	51,1	56,5	of which public sector
w tym własność jednostek samo- rządu terytorialnego . . . . .	25,5	44,4	48,2	51,6	of which local self-government en- titles ownership
<b>Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys.</b>					<b>Connections leading to residential build- ings in thous.</b>
Wodociągowe . . . . .	2962,7	3861,4	4003,8	4120,3	Water-line system
w tym sektor publiczny . . . . .	2823,7	3629,7	3752,0	3863,6	of which public sector
w tym własność jednostek samo- rządu terytorialnego . . . . .	2406,3	3494,9	3595,1	3642,2	of which local self-government en- titles ownership
miasta . . . . .	1340,9	1564,1	1612,4	1639,9	urban areas
wieś . . . . .	1621,8	2297,3	2391,4	2480,4	rural areas
Kanalizacyjne . . . . .	730,9	1127,3	1235,2	1356,1	Sewerage system
w tym sektor publiczny . . . . .	681,8	1047,8	1150,1	1270,0	of which public sector
w tym własność jednostek samo- rządu terytorialnego . . . . .	579,3	1006,6	1095,7	1176,0	of which local self-government en- titles ownership
miasta . . . . .	657,5	867,9	930,6	990,8	urban areas
wieś . . . . .	73,4	259,4	304,6	365,3	rural areas
<b>Zużycie wody z wodociągów w gos- podarstwach domowych (w ciągu roku) w hm<sup>3</sup> . . . . .</b>	<b>1648,3</b>	<b>1360,3</b>	<b>1310,4</b>	<b>1284,3</b>	<b>Consumption of water from water-line systems in households (during the year) in hm<sup>3</sup></b>
Miasta:					Urban areas:
w hm <sup>3</sup> . . . . .	1340,8	1040,0	992,7	959,1	in hm <sup>3</sup>
na 1 mieszkańca <sup>b</sup> w m <sup>3</sup> . . . . .	56,2	43,6	41,6	40,3	per capita <sup>b</sup> in m <sup>3</sup>
na 1 korzystającego w m <sup>3</sup> . . . . .	61,7	47,5	45,4	43,2	per consumer in m <sup>3</sup>
Wieś w hm <sup>3</sup> . . . . .	307,5	320,3	317,7	325,2	Rural areas in hm <sup>3</sup>
<b>Ścieki odprowadzone siecią kanaliza- cyjną (w ciągu roku) w hm<sup>3</sup> . . . . .</b>	<b>1852,4</b>	<b>1494,0</b>	<b>1425,3</b>	<b>1353,1</b>	<b>Waste water discharged by sewerage system (during the year) in hm<sup>3</sup></b>
W tym oczyszczane . . . . .	1257,6	1243,4	1227,4	1190,9	Of which treated

<sup>a</sup> Sieć rozdzielcza i kolektory. <sup>b</sup> Miast, w których istniała sieć wodociągowa.

<sup>a</sup> Distribution network and collectors. <sup>b</sup> Urban areas in which a water-line system existed.



TABL. 5 (218). **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH<sup>a</sup>**  
**CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002	SPECIFICATION
<b>Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.</b>	<b>10417</b>	<b>11123</b>	<b>11331</b>	<b>11433</b>	<b>Consumers (as of 31 XII) in thous.</b>
Miasta . . . . .	8157	8572	8693	8737	Urban areas
Wieś . . . . .	2260	2551	2638	2696	Rural areas
<b>Zużycie (w ciągu roku)</b>					<b>Consumption (during the year)</b>
W GW·h . . . . .	18075	21037	21376	21659	In GW·h
miasta . . . . .	14000	15826	16027	16128	urban areas
wieś . . . . .	4075	5211	5349	5531	rural areas
W kW·h:					In kW·h:
miasta: na 1 mieszkańca . . . . .	586	662	671	683	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę <sup>b</sup> . . . . .	1724	1854	1857	1846	per consumer <sup>b</sup>
wieś — na 1 odbiorcę <sup>b</sup> . . . . .	1814	2043	2027	2051	rural areas — per consumer <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 227. <sup>b</sup> Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> See general notes, item 6 on page 227. <sup>b</sup> The average number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of the Ministry of the Economy, Labour and Social Policy.

TABL. 6 (219). **SIĘĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
**Stan w dniu 31 XII**  
**GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS**  
**FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS**  
**As of 31 XII**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza <sup>a</sup> w km . . . . .	79352	96420	113932	116625	Distribution network <sup>a</sup> in km
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych <sup>a</sup> w tys. . . . .	1510,7	1887,9	2000,5	2091,6	Connections leading to residential buildings <sup>a</sup> in thous.
miasta . . . . .	935,5	1122,0	1207,4	1244,2	urban areas
wieś . . . . .	575,2	765,9	793,1	847,4	rural areas
Odbiorcy gazu <sup>b</sup> z sieci w tys. . . . .	6437	6761	6102	6060	Consumers of gas <sup>b</sup> from gas-line system in thous.
miasta . . . . .	5906	6081	5419	5361	urban areas
wieś . . . . .	531	680	683	699	rural areas
Zużycie gazu z sieci <sup>c</sup> (w ciągu roku) w hm <sup>3</sup> . . . . .	4775,1	3750,8	3905,3	3708,1	Consumption of gas from gas-line system <sup>c</sup> (during the year) in hm <sup>3</sup>
miasta:					urban areas:
w hm <sup>3</sup> . . . . .	4137,6	3143,2	3259,2	3059,3	in hm <sup>3</sup>
na 1 mieszkańca <sup>d</sup> w m <sup>3</sup> . . . . .	180,1	141,3	146,4	129,6	per capita <sup>d</sup> in m <sup>3</sup>
wieś w hm <sup>3</sup> . . . . .	637,5	607,6	646,1	648,8	rural areas in hm <sup>3</sup>

<sup>a</sup> Występuje tylko sektor publiczny. <sup>b</sup> Od 2001 r. bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych. <sup>c</sup> W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. <sup>d</sup> Miast, w których istniała sieć gazowa.

Źródło: w zakresie odbiorców i zużycia gazu z sieci dane Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa S.A.

<sup>a</sup> Operate exclusively within the public sector. <sup>b</sup> Since 2001 excluding consumers using collective gas-meters. <sup>c</sup> Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. <sup>d</sup> Urban areas in which a gas-line system existed.

Source: within the scope of consumers and consumption of gas from gas-line system, data of the company Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A.

TABL. 7 (220). KOMUNIKACJA MIEJSKA

Stan w dniu 31 XII

URBAN TRANSPORT

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002	SPECIFICATION
KOMUNIKACJA NAZIEMNA <sup>a</sup> GROUND TRANSPORT <sup>a</sup>					
Ludność <sup>b</sup> w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys. . .	18812	18404	18451	18105	Population <sup>b</sup> in urban areas serviced by urban transport companies in thous.
Sieć komunikacyjna:					Transport network:
linie w km . . . . .	52602	49763	51594	51824	lines in km
czynne trasy w km:					active routes in km:
autobusowe . . . . .	25293	24120	25278	25677	bus
w tym sektor publiczny . . . . .	22808	20744	21084	20620	of which public sector
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	21887	20451	20659	20276	of which local self-government entities ownership
tramwajowe — sektor publiczny . . . . .	935	934	938	940	trams — public sector
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	671	727	721	723	of which local self-government entities ownership
trolejbusowe — własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	85	119	120	86	trolley-buses — local self-government entities ownership
Tabor:					Fleet of:
autobusy . . . . .	12838	11605	11812	11680	buses
w tym sektor publiczny . . . . .	12424	10995	10964	10706	of which public sector
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	11976	10903	10823	10580	of which local self-government entities ownership
tramwaje — sektor publiczny . . . . .	3979	3768	3760	3710	trams — public sector
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	3177	3360	3319	3280	of which local self-government entities ownership
trolejbusy — własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	240	203	186	176	trolley-buses — local self-government entities ownership
Miejsca w wozach:					Seats in vehicles:
w tysiącach . . . . .	2018	1850	1871	1835	in thousand
autobusy . . . . .	1461	1330	1353	1336	buses
w tym sektor publiczny . . . . .	1424	1271	1268	1238	of which public sector
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	1319	1265	1256	1227	of which local self-government entities ownership
tramwaje — sektor publiczny . . . . .	531	498	498	479	trams — public sector
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	423	445	440	423	of which local self-government entities ownership
trolejbusy — własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	26	22	20	20	trolley-buses — local self-government entities ownership
na 1000 ludności miast obsługiwanych	107	101	101	101	per 1000 urban area population served
Przewozy pasażerów <sup>c</sup> w mln:					Transport of passengers <sup>c</sup> in mln:
w ciągu roku . . . . .	5909,9	4954,1	4569,1	4332,7	during the year
w ciągu doby . . . . .	16,2	13,6	12,5	11,9	during a day
KOMUNIKACJA PODZIEMNA — METRO <sup>d</sup> UNDERGROUND TRANSPORT — METRO <sup>d</sup>					
Linie w km . . . . .	11	13	14	14	Line in km
Tabor — wagony . . . . .	42	84	108	138	Fleet — wagons
Miejsca w wagonach . . . . .	7686	15820	20420	26170	Seats in wagons
Przewozy pasażerów <sup>c</sup> w mln:					Transport of passengers <sup>c</sup> in mln:
w ciągu roku . . . . .	19,9 <sup>e</sup>	57,6	70,0	73,8	during the year
w ciągu doby . . . . .	0,07 <sup>e</sup>	0,16	0,19	0,20	during a day

<sup>a</sup> Od 2000 r. dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Na podstawie bilansów. <sup>c</sup> Dane szacunkowe. <sup>d</sup> Występuje tylko sektor publiczny. <sup>e</sup> Od IV 1995 r.

<sup>a</sup> Since 2000 data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Based on balances. <sup>c</sup> Estimated data. <sup>d</sup> Operate exclusively within the public sector. <sup>e</sup> Since IV 1995.

TABL. 8 (221). **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE<sup>a</sup>**  
**MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane przez zakłady oczyszczania <sup>b</sup> w tys. t . . . . .	10985	12226	11109	10509	<i>Municipal waste collected by purification plants<sup>b</sup> in thous. t</i>
w tym z gospodarstw domowych <sup>c</sup> . . . . .	7645	8480	8048	7617	<i>of which from households<sup>c</sup></i>
w tym sektor publiczny . . . . .	.	7008	6307	5675	<i>of which public sector</i>
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	.	6310	5688	3374	<i>of which local self-government entities ownership</i>
unieszkodliwione . . . . .	201	248	323	251	<i>treated</i>
w kompostowniach . . . . .	201	248	309	215	<i>in composting plants</i>
w spalarniach . . . . .	—	—	14	36	<i>in incineration plants</i>
zdeponowane na składowiskach . . . . .	10784	11965	10638	10142	<i>deposited for landfill sites</i>
wyselekcjonowane . . . . .	—	13	147	116	<i>selected</i>
pozostałe . . . . .	—	—	1	0,0	<i>other</i>
Czynne składowiska kontrolowane <sup>d</sup> (stan w dniu 31 XII):					<i>Controlled landfill sites in operation<sup>d</sup> (as of 31 XII):</i>
liczba . . . . .	830	999	1036	1016	<i>number</i>
powierzchnia w ha . . . . .	3022	3125	3207	3205	<i>area in ha</i>
w tym sektor publiczny . . . . .	.	2669	2684	2721	<i>of which public sector</i>
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	.	2632	2638	2632	<i>of which local self-government entities ownership</i>
Zrekultywowana powierzchnia kontrolowanych <sup>d</sup> składowisk <sup>d</sup> (w ciągu roku) w ha	248	126	100	64	<i>Reclaimed area of controlled landfill sites<sup>d</sup> (during the year) in ha</i>
czynnych . . . . .	.	66	52	49	<i>in operation</i>
w tym sektor publiczny . . . . .	.	55	50	46	<i>of which public sector</i>
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	.	55	50	42	<i>of which local self-government entities ownership</i>
o zakończonej eksploatacji (zamknięte) . . . . .	.	60	48	15	<i>exploitation completed</i>
Nieczystości ciekłe <sup>e</sup> wywiezione w dam <sup>3</sup>	15240	13606	12901	12688	<i>Liquid waste<sup>e</sup> removed in dam<sup>3</sup></i>
w tym z gospodarstw domowych <sup>c</sup> . . . . .	9829	8899	8748	8781	<i>of which from households<sup>c</sup></i>
w tym sektor publiczny . . . . .	.	7330	6483	5899	<i>of which public sector</i>
w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	.	7164	6311	5691	<i>of which local self-government entities ownership</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 9 i 10 na str. 228. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> Do 2001 r. określane jako odpady: <sup>b</sup> — stale wywiezione, <sup>c</sup> — wywiezione z budynków mieszkalnych. <sup>d</sup> Do 2001 r. określane jako zorganizowane. <sup>e</sup> Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

<sup>a</sup> See general notes, item 9 and 10 on page 228. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> Until 2001 defined as solid waste: <sup>b</sup> — removed, <sup>c</sup> — removed from residential buildings. <sup>d</sup> Until 2001 defined as organized landfills. <sup>e</sup> Collected temporarily in cesspools.

TABL. 9 (222). **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**  
Stan w dniu 31 XII  
*GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS*  
*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1996	2000	2001	2002	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM:</b> w ha . . . . .	<b>49516,4</b>	<b>46813,2</b>	<b>50227,7</b>	<b>50789,3</b>	<b>TOTAL:</b> in ha
w % powierzchni miast	2,4	2,2	2,4	2,3	in % of urban area space
na 1 mieszkańca miast w m <sup>2</sup> . . . . .	20,7	19,6	23,0	21,5	per capita in urban areas in m <sup>2</sup>
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostęp- nej w ha:					Generally accessible urban area green belts in ha:
parki spacerowo-wypoczynkowe . .	15779,2	16428,1	16545,2	16564,4	strolling-recreational parks
zieleńce . . . . .	6470,9	6663,9	6898,8	7073,6	lawns
Tereny zieleni osiedlowej w ha . . .	27266,3	23721,2	26783,7	27151,3	Estate green belts in ha

Mieszkania  
Dwellings

Uwaga do tablic 10—14  
W spisach z lat 1978 i 1988 pojęcie mieszkania zamieszkane utożsamiano z mieszkaniami zamieszkanymi stale.  
*Note to tables 10—14*  
*In censuses of 1978 and 1988 the notion inhabited dwellings was identified with permanently inhabited dwellings.*

TABL. 10 (223). **ZASOBY MIESZKANIOWE NA PODSTAWIE SPISÓW**  
*DWELLING STOCKS BASED ON CENSUS DATA*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	7 XII 1978			7 XII 1988			20 V 2002 <sup>a</sup>		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas

OGÓŁEM  
TOTAL

Mieszkania w tys. . . . . | 9528 | 5841 | 3687 | 10875 | 7135 | 3740 | 12384 | 8318 | 4066  
*Dwellings in thous.*

w tym ZAMIESZKANE STALE  
*of which PERMANENTLY INHABITED*

Mieszkania w tys. . . . . <i>Dwellings in thous.</i>	9326	5741	3585	10717	7040	3677	11633 <sup>b</sup>	7876	3757
Izby w mieszkaniach w tys. . . <i>Rooms in dwellings in thous.</i>	29376	17606	11770	36287	23143	13144	43004	27629	15375
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m <sup>2</sup> <i>Usable floor space dwellings in thous. m<sup>2</sup></i>	502649	282970	219679	633115 <sup>c</sup>	378461 <sup>c</sup>	254654 <sup>c</sup>	797055	478267	318788
Ludność w mieszkaniach w tys. <i>Population in dwellings in thous.</i>	34111	19348	14763	37129	22532	14597	37801	23262	14539

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne ust. 3 na str. 229. <sup>b</sup> Ponadto 131 tys. mieszkań zamieszkanym czasowo (79 tys. w miastach i 52 tys. na wsi). <sup>c</sup> Dane skorygowano w stosunku do publikowanych w poprzednich edycjach Rocznika.  
<sup>a</sup> See general notes, item 3 on page 229. <sup>b</sup> Moreover 131 thous. dwellings inhabited temporarily (79 thous. in urban areas and 52 thous. in rural areas). <sup>c</sup> Data revised in relation to the data published in the previous edition of the Yearbook.

TABL. 10 (223). ZASOBY MIESZKANIOWE NA PODSTAWIE SPISÓW (dok.)

DWELLING STOCKS BASED ON CENSUS DATA (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	7 XII 1978			7 XII 1988			20 V 2002 <sup>a</sup>		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
ZAMIESZKANE STALE (dok.) PERMANENTLY INHABITED (cont.)									
Gospodarstwa domowe w miesz- kaniach: <i>Households in dwellings:</i>									
w tysiącach . . . . . <i>in thousands</i>	10936	6783	4153	11967	7863	4104	13331	8961	4370
na 100 mieszkań . . . . . <i>per 100 dwellings</i>	117,2	116,9	117,9	111,7	111,7	111,6	114,6	113,8	116,3
Przeciętna w zasobach mieszka- niowych: <i>Dwelling stocks, average:</i>									
liczba izb w mieszkaniu . . . . . <i>number of rooms in a dwelling</i>	3,15	3,07	3,28	3,39	3,29	3,57	3,70	3,51	4,09
powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> : <i>usable floor space in m<sup>2</sup>:</i>									
1 mieszkania . . . . . <i>per dwelling</i>	53,9	49,3	61,3	59,1	53,8	69,3	68,6	60,8	84,9
na 1 osobę <sup>d</sup> . . . . . <i>per person<sup>d</sup></i>	14,7	14,6	14,9	17,1	16,8	17,4	21,0	20,5	21,9
liczba osób na: <i>number of persons:</i>									
1 mieszkanie . . . . . <i>per dwelling</i>	3,66	3,37	4,12	3,46	3,20	3,97	3,25	2,95	3,87
1 izbę <sup>d</sup> . . . . . <i>per room<sup>d</sup></i>	1,16	1,10	1,25	1,02	0,97	1,11	0,88	0,84	0,95

<sup>a</sup> Patrz notka *a* na str. 238. <sup>d</sup> W 2002 r. odpowiednio: bez powierzchni i izb wykorzystywanych wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej.

<sup>a</sup> See footnote *a* on page 238. <sup>d</sup> In 2002, respectively: excluding space and rooms used exclusively for conducting economic activity.

TABL. 11 (224). STRUKTURA MIESZKAŃ ZAMIESZKANYCH STALE<sup>a</sup>

WEDŁUG OKRESU WYBUDOWANIA BUDYNKU

STRUCTURE OF PERMANENTLY INHABITED DWELLINGS<sup>a</sup>  
BY THE DATE OF BUILDINGS CONSTRUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W budynkach <i>In buildings</i>						będących w budo- wie <i>under construc- tion</i>
			wybudowanych w latach <i>constructed in the years</i>						
			przed <i>before</i> 1945	1945— —1970	1971— —1978	1979— —1988	1989— —2002	nie ustalono <i>unknown</i>	
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1988		100,0	30,5	31,8	19,0	18,7	x	—	x
<b>TOTAL</b> . . . . . 2002		<b>100,0</b>	<b>23,1</b>	<b>26,9</b>	<b>18,3</b>	<b>18,8</b>	<b>11,6</b>	<b>0,6</b>	<b>0,7</b>
Miasta . . . . . 1988		100,0	27,9	29,5	21,6	21,0	x	—	x
<i>Urban areas</i> . . . . . 2002		100,0	21,3	25,6	19,9	20,1	12,1	0,6	0,4
Wieś . . . . . 1988		100,0	35,5	36,1	14,2	14,2	x	—	x
<i>Rural areas</i> . . . . . 2002		100,0	26,9	29,7	15,1	15,9	10,6	0,5	1,3

<sup>a</sup> Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego, dla 2002 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań.

<sup>a</sup> For 1988, data of the National Census; for 2002, data of the Population and Housing Census.

TABL. 12 (225). MIESZKANIA ZAMIESZKANE STAŁE I LUDNOŚĆ W MIESZKANIACH<sup>a</sup>  
WEDŁUG POWIERZCHNI UŻYTKOWEJPERMANENTLY INHABITED DWELLINGS AND POPULATION IN DWELLINGS<sup>a</sup> BY USABLE FLOOR SPACE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <sup>b</sup> w tys. <i>Total<sup>b</sup> in thous.</i>	Mieszkania i ludność — w % ogółem — w mieszkaniach o powierzchni użytkowej <i>Dwellings and population — in % of total — in dwellings with a usable floor space of</i>					
			poniżej <i>below</i> 30 m <sup>2</sup>	30—39	40—49	50—59	60—79	80 m <sup>2</sup> i więcej <i>and more</i>
<b>Mieszkania</b> <b><i>Dwellings</i></b>	1988	10717	7,9	16,5	21,2	16,1	19,4	18,9
	2002	11633	5,0	13,4	18,9	15,7	20,0	26,9
Miasta <i>Urban areas</i>	1988	7040	8,8	19,9	25,2	17,1	16,9	12,1
	2002	7876	5,9	17,1	23,4	17,5	19,4	16,7
Wieś <i>Rural areas</i>	1988	3677	6,1	9,7	13,7	14,3	24,1	32,1
	2002	3757	3,2	5,7	9,5	11,9	21,2	48,5
<b>Ludność w mieszkaniach</b> <b><i>Population in dwellings</i></b>	1988	37129	4,7	12,3	19,5	16,3	22,3	24,9
	2002	37801	2,8	9,4	16,1	14,8	21,8	34,9
Miasta <i>Urban areas</i>	1988	22532	5,4	15,6	24,6	18,2	20,2	16,0
	2002	23262	3,6	12,9	21,6	17,7	22,6	21,5
Wieś <i>Rural areas</i>	1988	14597	3,6	7,2	11,6	13,5	25,4	38,7
	2002	14539	1,7	3,8	7,4	10,2	20,5	56,3

<sup>a</sup> Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego, dla 2002 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań. <sup>b</sup> W 2002 r. w podziale według powierzchni użytkowej nie uwzględniono mieszkań i ludności w mieszkaniach o nieustalonej powierzchni użytkowej.

<sup>a</sup> For 1988, data of the National Census; for 2002, data of the Population and Housing Census. <sup>b</sup> In 2002, breakdown by usable floor space does not include dwellings and population in dwellings with unknown usable floor space.

TABL. 13 (226). MIESZKANIA ZAMIESZKANE STAŁE I LUDNOŚĆ W MIESZKANIACH<sup>a</sup> WEDŁUG LICZBY IZBPERMANENTLY INHABITED DWELLINGS AND POPULATION IN DWELLINGS<sup>a</sup> BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <sup>b</sup> w tys. <i>Total<sup>b</sup> in thous.</i>	Mieszkania i ludność — w % ogółem — w mieszkaniach o liczbie izb <i>Dwellings and population — in % of total — in dwellings with specified number of rooms</i>				
			1	2	3	4	5 i więcej <i>and more</i>
<b>Mieszkania</b> <b><i>Dwellings</i></b>	1988	10717	4,3	19,3	34,8	27,1	14,5
	2002	11633	2,9	14,2	33,4	28,8	20,6
Miasta <i>Urban areas</i>	1988	7040	5,1	19,2	36,7	27,1	11,9
	2002	7876	3,7	15,4	36,2	29,1	15,5
Wieś <i>Rural areas</i>	1988	3677	2,7	19,6	31,1	27,1	19,5
	2002	3757	1,2	11,8	27,3	28,3	31,3
<b>Ludność w mieszkaniach</b> <b><i>Population in dwellings</i></b>	1988	37129	2,4	14,2	32,5	31,1	19,8
	2002	37801	1,6	9,8	29,4	31,3	27,9
Miasta <i>Urban areas</i>	1988	22532	3,0	14,1	34,7	31,7	16,5
	2002	23262	2,2	11,2	33,2	32,5	20,9
Wieś <i>Rural areas</i>	1988	14597	1,4	14,3	29,3	30,1	24,9
	2002	14539	0,6	7,6	23,3	29,4	39,1

<sup>a</sup> Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego, dla 2002 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań. <sup>b</sup> W 2002 w podziale według liczby izb nie uwzględniono mieszkań i ludności w mieszkaniach o nieustalonej liczbie izb.

<sup>a</sup> For 1988, data of the National Census; for 2002, data of the Population and Housing Census. <sup>b</sup> In 2002, breakdown by number of rooms does not include dwellings and population in dwellings with unknown number of rooms.

TABL. 14 (227). **MIESZKANIA ZAMIESZKANE STAŁE I LUDNOŚĆ W MIESZKANIACH<sup>a</sup> WEDŁUG LICZBY OSÓB**  
**PERMANENTLY INHABITED DWELLINGS AND POPULATION IN DWELLINGS<sup>a</sup> BY NUMBER OF PERSONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <sup>b</sup> w tys. Total <sup>b</sup> in thous.	Mieszkania i ludność — w % ogółem — w mieszkaniach o liczbie osób na 1 izbę <sup>c</sup> Dwellings and population — in % of total — in dwellings by number of persons per room <sup>c</sup>				
		poniżej 1 osoby below 1 person	1,00—1,49	1,50—1,99	2,00—2,99	3,00 osoby i więcej persons and more
<b>Mieszkania</b> . . . . . 1988	10717	38,4	40,5	10,4	8,4	2,3
<b>Dwellings</b> . . . . . 2002	11633	51,4	34,3	7,8	5,1	1,2
<b>Miasta</b> . . . . . 1988	7040	40,3	42,7	8,6	6,6	1,8
<b>Urban areas</b> . . . . . 2002	7876	53,2	34,8	6,5	4,3	1,1
<b>Wieś</b> . . . . . 1988	3677	35,0	36,2	13,9	11,7	3,2
<b>Rural areas</b> . . . . . 2002	3757	47,7	33,4	10,6	6,8	1,4
<b>Ludność w mieszkaniach</b> . . . . . 1988	37129	24,9	43,5	15,1	12,7	3,8
<b>Population in dwellings</b> . . . . . 2002	37801	36,3	40,6	12,3	8,5	2,2
<b>Miasta</b> . . . . . 1988	22532	27,1	47,9	12,6	9,7	2,7
<b>Urban areas</b> . . . . . 2002	23262	38,8	42,2	10,2	6,9	1,9
<b>Wieś</b> . . . . . 1988	14597	21,4	36,8	18,9	17,3	5,6
<b>Rural areas</b> . . . . . 2002	14539	32,3	38,2	15,7	11,2	2,7

<sup>a</sup> Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego, dla 2002 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań. <sup>b</sup> W 2002 r. w podziale według liczby osób na 1 izbę nie uwzględniono mieszkań i ludności w mieszkaniach o nieustalonej liczbie osób. <sup>c</sup> W 2002 r. bez izb wykorzystywanych wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej.

<sup>a</sup> For 1988, data of the National Census; for 2002, data of the National Population and Housing Census. <sup>b</sup> In 2002, breakdown by number of persons per room does not include dwellings and population in dwellings with unknown number of persons. <sup>c</sup> In 2002, excluding rooms used exclusively for conducting economic activity.

TABL. 15 (228). **ZASOBY MIESZKANIOWE<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**DWELLING STOCKS<sup>a</sup>**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995		2000		2001		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
Mieszkania w tys. . . . .	11649	7758	12003	8049	12104	8135	Dwellings in thous.
w tym zamieszkane . . .	11491	7662	11845	7953	11946	8039	of which inhabited
Izby w mieszkaniach zamiesz- czanych w tys. . . . .	39623	25665	41175	26827	41568	27134	Rooms in inhabited dwellings in thous.
Powierzchnia użytkowa miesz- kań zamieszczanych w tys. m <sup>2</sup> . . . . .	694873	423048	728366	447336	737219	454007	Usable floor space in inha- bited dwellings in thous. m <sup>2</sup>
Ludność w mieszkaniach w tys. . . . .	37845	23227	37880	23229	37869	23201	Population in dwellings in thous.
Przeciętna w zasobach za- mieszczanych:							In dwelling stocks, average:
liczba izb w mieszkaniu	3,45	3,35	3,48	3,37	3,48	3,38	number of rooms per dwell- ing
powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> :							usable floor space in m <sup>2</sup> :
1 mieszkania . . . . .	60,5	55,2	61,5	56,2	61,7	56,5	per dwelling
na 1 osobę . . . . .	18,4	18,2	19,2	19,3	19,5	19,6	per person
liczba osób na:							number of persons:
1 mieszkaniu . . . . .	3,29	3,03	3,20	2,92	3,17	2,89	per dwelling
1 izbę . . . . .	0,96	0,91	0,92	0,87	0,91	0,86	per room

<sup>a</sup> Na podstawie bilansów; mieszkania zamieszkane obejmują mieszkania stałe i czasowo zamieszkane.

U w a g a. W niniejszej edycji Rocznika — z uwagi na termin jego wydania — nie jest możliwe podanie danych o zasobach mieszkaniowych za 2002 r. na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych, opracowywanego m.in. w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań.

<sup>a</sup> Based on balances; inhabited dwellings including dwellings permanently and temporarily inhabited.

Note. The present edition of the Yearbook — due to the time of its publication — is not capable of showing data about dwelling stocks for 2002, based on balances of dwelling stocks, prepared among others on the basis of the results of the Population and Housing Census.

TABL. 16 (229). **MIESZKANIA ZAMIESZKANE STAŁE I CZASOWO WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH**  
*PERMANENTLY AND TEMPORARILY INHABITED DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP*

A. W LATACH 1996, 2000 I 2001

Stan w dniu 31 XII

IN 1996, 2000 AND 2001

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1996	2000	2001	SPECIFICATION
<b>Mieszkania w tys. . . . .</b>	<b>11547</b>	<b>11845</b>	<b>11946</b>	<b>Dwellings in thous.</b>
w tym własność:				of which ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych . . . . .	3205	3387	3410	Housing co-operatives
w tym własnościowe <sup>a</sup> . . . . .	1788	2230	2350	of which member — owned <sup>a</sup>
Gmin (komunalna) <sup>b</sup> . . . . .	1692	1371	1280	Gmina (municipal) <sup>b</sup>
Zakładów pracy . . . . .	911	542	483	Company
Wspólnot mieszkaniowych <sup>c</sup> — mieszkania osób fizycznych . . . . .	466	692	688	Condominiums <sup>c</sup> — dwellings of natural persons
<b>Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m<sup>2</sup></b>	<b>700267</b>	<b>728366</b>	<b>737219</b>	<b>Usable floor space of dwellings in thous. m<sup>2</sup></b>
w tym własność:				of which ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych . . . . .	160996	170429	171662	Housing co-operatives
w tym własnościowe <sup>a</sup> . . . . .	89320	111339	117064	of which member — owned <sup>a</sup>
Gmin (komunalna) <sup>b</sup> . . . . .	78145	63220	58707	Gmina (municipal) <sup>b</sup>
Zakładów pracy . . . . .	47183	28852	25749	Company
Wspólnot mieszkaniowych <sup>c</sup> — mieszkania osób fizycznych . . . . .	23175	34016	33806	Condominiums <sup>c</sup> — dwellings of natural persons

B. W 2002 R.<sup>d</sup>

Stan w dniu 20 V

IN 2002<sup>d</sup>

As of 20 V

WYSZCZEGÓLNIENIE	Mieszkania w tys. <i>Dwellings in thous.</i>	Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m <sup>2</sup> <i>Usable floor space of dwellings, in thous. m<sup>2</sup></i>	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>11764</b>	<b>804616</b>	<b>TOTAL</b>
własność:			ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych . . . . .	3369	170302	Housing co-operatives
w tym własnościowe <sup>a</sup> . . . . .	2272	114442	of which member — owned <sup>a</sup>
Gmin (komunalna) . . . . .	1359	63599	Gmina (municipal)
Zakładów pracy . . . . .	257	13581	Company
Skarbu Państwa . . . . .	204	10953	State Treasury
Osób fizycznych . . . . .	6498	541869	Natural persons
w tym mieszkania zamieszkane przez właścicieli . . . . .	5599	488712	of which dwellings occupied by owners of dwellings
Towarzystw budownictwa społecznego . .	36	1765	Social housing association
Pozostałych podmiotów . . . . .	41	2547	Other subjects

<sup>a</sup> Mieszkania zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego. <sup>b</sup> Łącznie z mieszkaniami stanowiącymi własność Skarbu Państwa. <sup>c</sup> W budynkach stanowiących współwłasność gmin (komunalną) lub zakładów pracy. <sup>d</sup> Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań.

<sup>a</sup> Dwellings occupied on the basis of the co-operative ownership right to a residential premise. <sup>b</sup> Including dwellings with the State Treasury ownership. <sup>c</sup> In buildings with gmina (municipal) co-ownership or company co-ownership. <sup>d</sup> Data of the Population and Housing Census.



TABL. 17 (230). **MIESZKANIA ZAMIESZKANE STAŁE WYPOSAŻONE W INSTALACJE ORAZ LUDNOŚĆ W TYCH MIESZKANIACH<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**PERMANENTLY INHABITED DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS AND POPULATION IN THESE DWELLINGS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania i ludność — w % ogółem — w mieszkaniach wyposażonych w Dwellings and population — in % of total — in dwellings fitted with				
	wodociąg water-line system	ustęp lavatory	łazienkę bathroom	gaz z sieci gas from gas- -line system	centralne ogrzewanie central heating
MIESZKANIA DWELLINGS					
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b> . . . . . 1995	89,8	77,8	77,9	54,0	68,4
2000	92,8	81,6	81,5	56,7	72,1
2001	93,3	82,3	82,2	57,2	72,9
<b>2002</b>	<b>95,8</b>	<b>88,3</b>	<b>87,2</b>	<b>56,5</b>	<b>78,0</b>
Miasta Urban areas . . . . . 1995	96,7	88,3	86,0	74,9	77,8
2000	97,6	90,3	88,3	76,7	80,8
2001	97,8	90,6	88,7	77,0	81,4
<b>2002</b>	<b>98,7</b>	<b>94,7</b>	<b>92,4</b>	<b>75,1</b>	<b>84,4</b>
Wieś Rural areas . . . . . 1995	76,2	57,0	61,5	12,1	49,7
2000	83,1	63,8	67,6	15,9	54,4
2001	84,3	65,0	68,8	16,4	55,4
<b>2002</b>	<b>89,5</b>	<b>74,8</b>	<b>76,4</b>	<b>17,6</b>	<b>64,7</b>

LUDNOŚĆ W MIESZKANIACH W 2002 R.  
POPULATION IN DWELLINGS IN 2002

<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b> . . . . .	<b>96,4</b>	<b>89,5</b>	<b>89,1</b>	<b>52,8</b>	<b>79,6</b>
Miasta Urban areas . . . . .	99,0	95,6	93,7	74,2	85,5
Wieś Rural areas . . . . .	92,3	79,7	81,6	18,6	70,1

<sup>a</sup> W latach 1995, 2000 i 2001 dane szacunkowe; w 2002 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 20 V.

<sup>a</sup> In 1995, 2000 and 2001 estimated data; in 2002, data of the Population and Housing Census, as of 20 V.

TABL. 18 (231). **MIESZKANIA ROZPOCZĘTE ORAZ W BUDOWIE<sup>a</sup>**  
**DWELLINGS STARTED AND UNDER CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	2002	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Mieszkania rozpoczęte . . . . .	90,6	125,8	114,4	77,0	Dwellings started
w tym indywidualne . . . . .	64,2 <sup>b</sup>	72,2	76,5	47,7	of which private
Mieszkania w budowie (stan w dniu 31 XII)	537.7	710.4	718.8	698.2	Dwellings under construction (as of 31 XII)

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 230. <sup>b</sup> Dotyczy liczby wydanych pozwoleń na budowę budynków mieszkalnych.

<sup>a</sup> See general notes, item 8, on page 230. <sup>b</sup> Data concern the number of building permits issued for residential buildings.

TABL. 19 (232). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU  
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	1996— —2000 <sup>a</sup>	2000	2001	2002	SPECIFICATION
<b>Mieszkania w tys. . . . .</b>	<b>77,3</b>	<b>87,8</b>	<b>106,0</b>	<b>97,6</b>	<b>Dwellings in thous.</b>
miasta . . . . .	59,6	70,1	86,1	71,1	urban areas
wieś . . . . .	17,7	17,7	19,9	26,5	rural areas
Spółdzielcze . . . . .	26,5	24,4	25,8	15,4	Co-operative
Komunalne (gminne) . . . . .	3,0	2,0	2,3	2,5	Municipal (gmina)
Zakładowe . . . . .	1,4	1,2	1,0	0,6	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	10,3	20,7	29,4	22,0	For sale or rent
Spółeczne czynszowe . . . . .	1,8	4,0	6,8	4,7	Public building society
Indywidualne . . . . .	34,3	35,5	40,7	52,4	Private
miasta . . . . .	18,0	19,9	22,8	27,2	urban areas
wieś . . . . .	16,3	15,6	17,9	25,2	rural areas
<b>Mieszkania na 1000 zawartych mał-</b> <b>żeństw</b>	<b>368</b>	<b>416</b>	<b>543</b>	<b>508</b>	<b>Dwellings per 1000 marriages contrac-</b> <b>ted</b>
Miasta . . . . .	475	547	728	614	Urban areas
Wieś . . . . .	210	213	259	348	Rural areas
<b>Izby w tys. . . . .</b>	<b>328,2</b>	<b>351,1</b>	<b>407,3</b>	<b>414,5</b>	<b>Rooms in thous.</b>
miasta . . . . .	233,6	257,3	302,1	270,8	urban areas
wieś . . . . .	94,6	93,3	105,2	143,7	rural areas
Spółdzielcze . . . . .	89,6	78,3	79,9	47,1	Co-operative
Komunalne (gminne) . . . . .	8,2	5,0	6,2	6,5	Municipal (gmina)
Zakładowe . . . . .	4,8	4,4	3,4	2,2	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	33,0	63,3	85,4	63,5	For sale or rent
Spółeczne czynszowe . . . . .	5,3	11,5	18,4	12,7	Public building society
Indywidualne . . . . .	187,3	188,6	214,0	282,5	Private
miasta . . . . .	97,6	102,1	115,6	143,0	urban areas
wieś . . . . .	89,7	86,5	98,4	139,5	rural areas
<b>Powierzchnia użytkowa mieszkań</b> <b>w tys. m<sup>2</sup> . . . . .</b>	<b>7032</b>	<b>7873</b>	<b>9118</b>	<b>9692</b>	<b>Usable floor space of dwellings in</b> <b>thous. m<sup>2</sup></b>
miasta . . . . .	4873	5665	6579	6193	urban areas
wieś . . . . .	2159	2208	2539	3499	rural areas
Spółdzielcze . . . . .	1613	1533	1523	923	Co-operative
Komunalne (gminne) . . . . .	140	90	112	119	Municipal (gmina)
Zakładowe . . . . .	86	82	61	44	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	630	1301	1748	1304	For sale or rent
Spółeczne czynszowe . . . . .	96	220	350	235	Public building society
Indywidualne . . . . .	4467	4647	5324	7067	Private
miasta . . . . .	2400	2569	2927	3658	urban areas
wieś . . . . .	2067	2078	2397	3409	rural areas

<sup>a</sup> Przeciętne roczne.<sup>a</sup> Annual averages.

TABL. 19 (232). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU (dok.)

DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1996— —2000 <sup>a</sup>	2000	2001	2002	SPECIFICATION
<b>Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m<sup>2</sup> . . . . .</b>	<b>91,0</b>	<b>89,7</b>	<b>86,0</b>	<b>99,3</b>	<b>Average usable floor space per dwelling in m<sup>2</sup></b>
miasta . . . . .	81,8	80,8	76,5	87,1	urban areas
wieś . . . . .	122,0	124,8	127,5	131,9	rural areas
Spółdzielcze . . . . .	60,8	62,9	59,0	59,9	Co-operative
Komunalne (gminne) . . . . .	47,5	47,1	48,5	46,9	Municipal (gmina)
Zakładowe . . . . .	64,9	67,8	61,0	71,6	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	60,9	62,8	59,4	59,3	For sale or rent
Spółeczne czynszowe . . . . .	52,5	54,8	51,7	50,6	Public building society
Indywidualne . . . . .	130,3	130,7	131,0	134,8	Private
miasta . . . . .	133,3	129,1	128,3	134,5	urban areas
wieś . . . . .	127,1	132,8	134,4	135,1	rural areas

<sup>a</sup> Przeciętne roczne.<sup>a</sup> Annual averages.

TABL. 20 (233). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU WEDŁUG LICZBY IZB

DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych In private buildings					W budynkach poza indywidualnymi In non-private buildings				
			razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb in % of total — dwellings with specified number of rooms				razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb in % of total — dwellings with specified number of rooms			
				1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	1995	67072	31675	0,2	1,9	5,4	92,5	35397	1,8	12,8	38,6	46,8
	2000	87789	35542	0,9	4,5	9,9	84,7	52247	5,0	24,0	40,8	30,2
	2001	105967	40642	1,1	5,5	10,5	82,9	65325	7,0	26,4	41,4	25,2
	<b>2002</b>	<b>97595</b>	<b>52433</b>	<b>0,7</b>	<b>3,8</b>	<b>9,1</b>	<b>86,4</b>	<b>45162</b>	<b>8,4</b>	<b>27,0</b>	<b>39,5</b>	<b>25,1</b>
<b>Miasta Urban areas</b>	1995	48215	14050	0,3	1,9	5,6	92,2	34165	1,7	12,8	38,6	46,9
	2000	70099	19900	1,5	6,5	12,8	79,2	50199	5,1	23,9	41,1	29,9
	2001	86044	22817	1,9	8,3	13,4	76,4	63227	7,1	26,6	41,4	24,9
	<b>2002</b>	<b>71076</b>	<b>27189</b>	<b>1,3</b>	<b>5,8</b>	<b>11,7</b>	<b>81,2</b>	<b>43887</b>	<b>8,4</b>	<b>27,1</b>	<b>39,8</b>	<b>24,7</b>
<b>Wieś Rural areas</b>	1995	18857	17625	0,2	1,9	5,2	92,7	1232	4,1	13,2	38,5	44,2
	2000	17690	15642	0,2	2,0	6,2	91,6	2048	3,2	24,9	35,5	36,4
	2001	19923	17825	0,1	1,9	6,9	91,1	2098	5,5	21,0	39,9	33,6
	<b>2002</b>	<b>26519</b>	<b>25244</b>	<b>0,1</b>	<b>1,7</b>	<b>6,2</b>	<b>92,0</b>	<b>1275</b>	<b>6,7</b>	<b>24,6</b>	<b>31,2</b>	<b>37,5</b>